

marantz®

Model SA-15S2 User Guide

Super Audio CD player

Merci d'avoir choisi le Lecteur CD Super Audio de Marantz pour votre système audio. Ce lecteur comporte toute une gamme de caractéristiques servant à améliorer le son de vos sources audio préférées.

Merci de bien vouloir lire attentivement ces consignes d'utilisation. Nous vous conseillons de lire le guide de l'utilisateur en entier avant d'essayer de connecter ou d'utiliser le lecteur.

Après avoir pris connaissance du contenu de ce manuel, nous vous conseillons d'effectuer toutes les connexions avant d'essayer d'utiliser l'appareil.

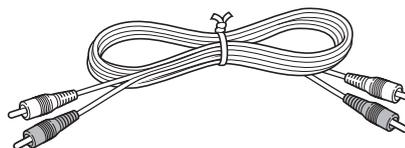
■ Contrôle des accessoires

Après avoir ouvert le couvercle de l'emballage, s'assurer que celui-ci contient les accessoires suivants :

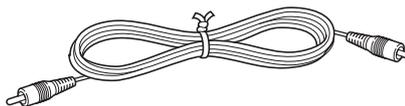
- Télécommande



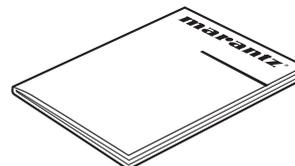
- Cordon de connexion audio



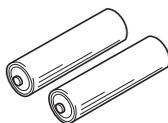
- Cordon de connexion de la télécommande



- Manuel d'utilisation

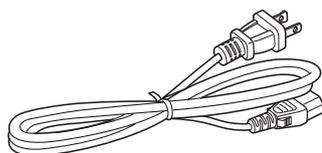


- 2 piles "AAA"

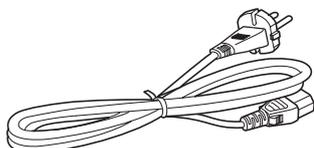


- Carte de garantie (U.S.A)
(U.S.A x 1, Canada x 1)

- Cordon d'alimentation CA
SA-15S2 (U.S.A)



SA-15S2 (Europe)



REMARQUE CONCERNANT LE RECYCLAGE



Le matériel d'emballage de cet appareil est recyclable et peut être réutilisé. Cet appareil et les accessoires qui sont emballés avec celui-ci sont conformes, à l'exception des piles, à la directive DEEE (relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques).

Jetez ce matériel conformément aux réglementations de recyclage locales.

Pour mettre l'appareil au rebut, respectez les règles ou réglementations locales.

Les piles ne doivent jamais être jetées ou incinérées, mais être mises au rebut conformément aux réglementations locales concernant les déchets chimiques.

TABLE DES MATIÈRES

CARACTÉRISTIQUES	3
DISQUES UTILISABLES AVEC CET APPAREIL	4
AVANT UTILISATION	5
UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE	6
NOM ET FONCTION DES PIÈCES	7
PANNEAU AVANT	7
TÉLÉCOMMANDE	8
PANNEAU ARRIÈRE.....	9
ÉCRAN.....	10
BRANCHEMENTS ESSENTIELS	11
CONNEXION À UN AMPLIFICATEUR.....	11
RACCORDEMENT À L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE.....	11
UTILISATION COURANTE	12
LECTURE NORMALE	12
LIRE VOS PLAGES PRÉFÉRÉES.....	13
LIRE LES PARTIES PRÉFÉRÉES D'UN DISQUE (RECHERCHE)	13
BRANCHEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	14
CONNEXION À UN APPAREIL AUDIO NUMÉRIQUE	14
RACCORDEMENT DU TERMINAL D'ENTRÉE AUDIO NUMÉRIQUE.....	15
RACCORDEMENT DE LA TÉLÉCOMMANDE	15
LECTURE PAR MINUTERIE	16
FONCTIONNEMENT DES APPLICATIONS	17
POUR CHANGER L'AFFICHAGE DE TEMPS.....	17
LECTURE RÉPÉTÉE DU DISQUE (LECTURE RÉPÉTÉE)	17
LECTURE DE PLAGES DANS UN ORDRE ALÉATOIRE (LECTURE ALÉATOIRE).....	18
LIRE DES PLAGES DANS UN ORDRE PARTICULIER (LECTURE PROGRAMMÉE)....	18
POUR VÉRIFIER LES PLAGES PROGRAMMÉE	19
RECHERCHE DES PLAGES PRÉFÉRÉES (LECTURE AMS (AUTOMATIC MUSIC SCAN))	19
COMMUTATION DU MODE DE SON (CD SUPER AUDIO)	20
RÉGLAGE DE LA SORTIE NUMÉRIQUE.....	21
UTILISER COMME CONVERTISSEUR D/A (MODE DAC)	21
SELECTION DU FILTRE	22
DESACTIVER L'ECRAN ET L'ECLAIRAGE (OPERATION ECRAN).....	22
DÉPANNAGE	23
DIVERS	24
CARACTÉRISTIQUES ET DESSINS COTÉS	25
REMARQUES CONCERNANT LES DISQUES	26

CARACTÉRISTIQUES

DISQUES UTILISABLES AVEC CET APPAREIL

1. CD Super Audio



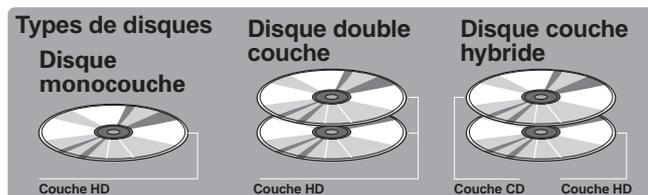
SUPER AUDIO CD

La norme Super Audio est basée sur la technologie Direct Stream Digital (DSD) (train direct numérique). Ce nouveau format de train direct numérique comprend un système 1 bit dont la fréquence d'échantillonnage numérique est 64 fois supérieure à celle d'un CD audio conventionnel. Les résultats sont spectaculaires : une réponse en fréquence de plus de 100 kHz et une gamme dynamique de 120 dB sur tout le spectre audible. Mélangées à autant des fréquences d'origine que possible, les informations audio audibles par l'oreille de l'homme semblent beaucoup plus naturelles.

Toutes les fréquences audibles sont, après tout, intégrées dans la gamme de fréquences telles qu'é émises par la source sonore. Une meilleure reproduction n'existe pas ! Pour la première fois, vous entendrez la réalité reconstituée.

Il y a trois types de CD Super Audio.

- Disque monocouche
- Disque double couche
- Disque couche hybride



Et chaque type peut contenir deux zones d'informations enregistrées.

- Une zone stéréo de haute qualité
- Une zone multicanaux** de haute qualité
- Disque monocouche

Il contient à la fois des informations de zone stéréo de haute qualité et de zone multicanaux** de haute qualité.

- Disque double couche

Il contient à la fois des informations de zone stéréo de haute qualité et de zone multicanaux** de haute qualité. Et une quantité double d'informations peut être enregistrée sur le disque grâce à la seconde couche.

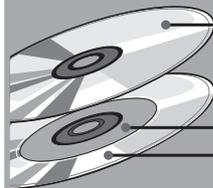
- Disque couche hybride

Non seulement ce disque contient à la fois la zone d'information stéréo à haute qualité sonore et la zone d'information multicanaux à haute qualité sonore**, mais il possède également une seconde couche CD et peut donc être lu sur un lecteur de CD.

Disque CD Super Audio hybride



SUPER AUDIO CD



1 Couche CD lisible sur n'importe quel lecteur CD que vous possédez

Couche haute densité contenant:

2 - Stéréo DSD de haute qualité
3 - Multicanaux DSD de haute qualité**

Le nombre de plages enregistrées peut varier par couche.

****Cet appareil est un lecteur uniquement stéréo et ne peut donc pas lire les zones audio multicanaux à haute qualité. (Il ne reconnaît pas les zones multicanaux.)**

2. CD Audio (CDDA)



CD audio contenant seulement des plages de musique.

3. CD-R / CD-RW

Cet appareil peut lire les disques CD-RW (réinscriptibles) ainsi que les CD Audio ordinaires et les disques CD-R (enregistrables).

- Les disques CD-R et CD-RW doivent contenir des informations TOC* (table des matières) correctement enregistrées afin de pouvoir les lire. Sur les enregistreurs de CD, l'écriture des informations TOC est appelée finalisation du disque. Les disques non finalisés ne peuvent pas être reconnus correctement en tant que CD Audio et lus par les lecteurs de CD ordinaires et les lecteurs de CD Super Audio. Pour plus de détails, veuillez lire le mode d'emploi fourni avec l'enregistreur CD.

* TOC est l'abréviation de Table Of Contents (table des matières) et elle contient des informations comme le nombre total de pages et le temps de lecture total du disque.

- La lecture d'un disque CD-RW nécessitant un changement partiel de la configuration du lecteur, la lecture des informations TOC peut prendre plus longtemps que lors de l'utilisation d'un CD Audio ou disque CD-R.

AVANT UTILISATION

Toujours bien lire cette section avant d'effectuer les raccordements sur le secteur.

■ Branchement électrique de l'appareil

Votre appareil Marantz a été conçu pour s'adapter à l'alimentation domestique et aux exigences de sécurité en vigueur dans votre région.

- Puissance requise (U.S.A).....CA 120V 60Hz
- Puissance requise (Europe)CA 230V 50/60Hz

■ Droits d'auteur

L'enregistrement et la reproduction de tout élément peuvent être soumis à un accord préalable. Se reporter aux indications suivantes pour de plus amples détails.

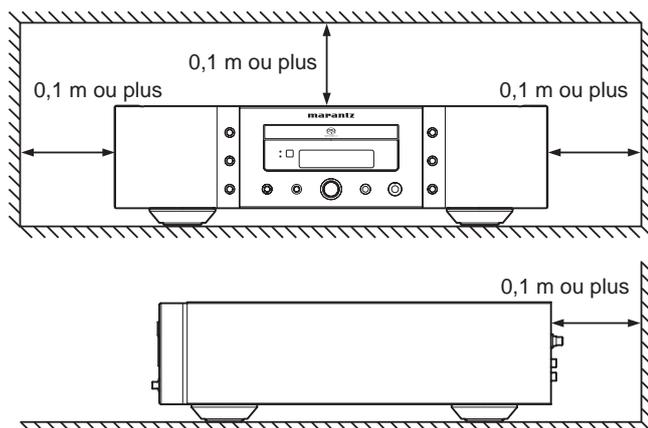
- Copyright Act 1956 (Acte sur les droits d'auteur de 1956)
- Dramatic and Musical Performers Act 1958 (Acte sur les auteurs dramatiques et musicaux de 1958)
- Performers Protection Acts 1963 and 1972 (Actes de protection des auteurs de 1963 et 1972)
- Tous actes et ordres statutaires postérieurs

■ Endroits inappropriés pour l'installation

Afin de conserver votre lecteur en parfait état le plus longtemps possible, évitez de l'installer dans les endroits suivants.

- Dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil
- Dans un endroit proche d'un radiateur ou d'une source de chaleur
- Dans un endroit avec une forte humidité ou une mauvaise ventilation
- Dans un endroit très poussiéreux
- Dans un endroit soumis aux vibrations
- Sur un support bancal ou dans un endroit instable et incliné
- Sur un amplificateur ou sur un composant diffusant une grande quantité de chaleur
- Dans une étagère audio avec très peu de place en haut et en bas ou ailleurs, obstruant la dispersion de la chaleur.

Pour garantir une bonne diffusion de la chaleur, installer le lecteur dans un endroit où l'écart entre le lecteur et le mur ou d'autres composants est suffisant, comme indiqué sur la figure ci-dessous.



■ Ne pas placer d'objets sur l'appareil

- Éviter de placer des objets sur le lecteur.

■ Précautions pour le maniement du cordon d'alimentation

- Ne touchez pas le cordon d'alimentation avec des mains mouillées.
- Lorsque vous débranchez le cordon d'alimentation, veillez à toujours le tenir par sa fiche. Si vous tirez trop fort sur le cordon ou que vous le pliez, vous risquez de l'endommager et/ou de provoquer un choc électrique ou un feu.
- Prendre l'habitude de débrancher la prise avant de partir.

■ Ne tenter aucune réparation soi-même

- Éviter de graisser le lecteur: Ceci pourrait provoquer un dysfonctionnement.
- Uniquement des ingénieurs qualifiés ayant de l'expérience sont autorisés à réparer le pick-up et les pièces à l'intérieur du lecteur.

■ Précautions

- En hiver des gouttelettes d'eau se forment à l'intérieur des fenêtres chauffées : on appelle cela de la condensation. Ce lecteur utilise un objectif optique, ainsi de la condensation peut se former dans les cas suivants.

- Dans une pièce où le chauffage vient d'être mis en marche
- Dans une pièce où le niveau d'humidité est élevé
- Lorsque le lecteur est déplacé soudainement d'un endroit froid vers un endroit chaud

Dans de telles situations, il se peut que les numéros de plage ne soient pas lus et que le lecteur ne fonctionne pas correctement, attendre 30 minutes avant d'utiliser le lecteur.

- Ce lecteur peut causer des interférences avec une radio ou une TV. Si c'est le cas, l'éloigner de la radio ou de la TV.
- Les disques compact comportent beaucoup moins de bruits que les disques analogiques et quasiment aucun bruit n'est audible avant le début de la lecture. Par conséquent, ne pas oublier que si la commande de volume de l'amplificateur est réglée sur une position trop élevée, vous risquez d'endommager d'autres composants audio.
- Ce lecteur audio lit exclusivement les CD (disques compacts) Audio et les fichiers de données comprimées MP3/WMA. Il ne peut pas lire des CD-ROM utilisés avec des PC, des CD de jeux, des CD vidéo, des DVD (vidéo/audio) ni des DTS-CD.
- Nous ne recommandons pas l'utilisation de nettoyeurs de lentille.

- Si vous écoutez un morceau via les écouteurs connectés à l'appareil alors que l'alimentation de l'amplificateur, du récepteur ou du système stéréo raccordé à l'appareil est coupée, le son du morceau musical peut varier en fonction du type de modèle connecté à l'appareil (par exemple: modèles de type entrée court-circuitée). Il n'y a aucun dysfonctionnement de l'appareil.

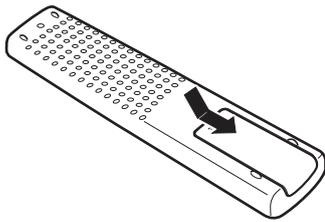
AVANT UTILISATION

UTILISATION DE LA
TÉLÉCOMMANDE

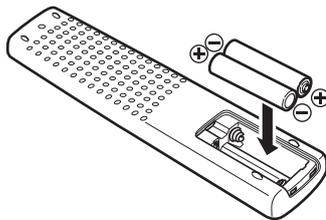
■ Installation des piles

Avant la première utilisation de la télécommande, installez les piles. Les piles sont fournies uniquement pour vérifier le bon fonctionnement de la télécommande.

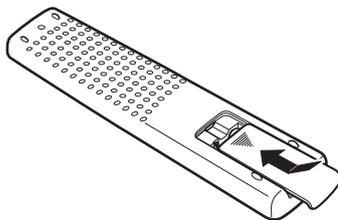
1. Retirez le couvercle du logement des piles.



2. Installer les piles en respectant leurs polarités.



3. Refermez le couvercle du logement des piles jusqu'au dé clic.

■ Précautions lors de la manipulation
des piles

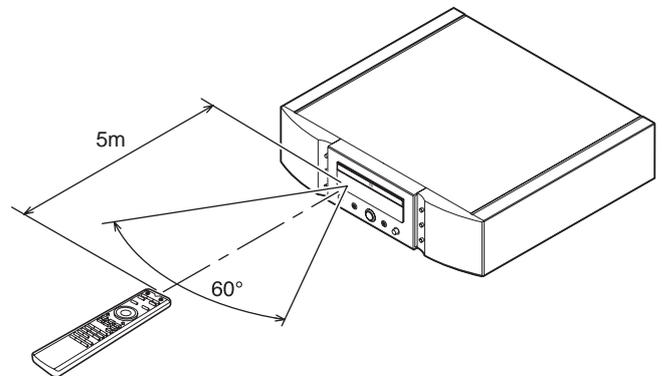
Une mauvaise utilisation des piles peut provoquer une fuite d'électrolyte, une rupture, de la corrosion, etc.

Lors de l'utilisation de piles, ne pas oublier les points suivants.

- Retirer les piles de la télécommande si elle n'est pas utilisée pendant de longues périodes (un mois ou plus).
- Ne pas utiliser une pile ancienne avec une neuve.
- Insérer les piles en s'assurant que les pôles \oplus et \ominus sont alignés avec les marques correspondantes sur la télécommande.
- Des piles de même forme peuvent avoir des tensions différentes. Ne pas utiliser différents types de piles simultanément.
- En cas de fuite d'électrolyte, essuyer soigneusement l'intérieur du compartiment des piles et insérer de nouvelles piles.
- Lorsque des piles hors d'usage doivent être éliminées, se conformer aux consignes (réglementations) des autorités locales pour l'élimination.

■ Plage et angle d'utilisation

Commandez l'appareil à l'aide de la télécommande, à l'intérieur de la plage illustrée ci-dessous.

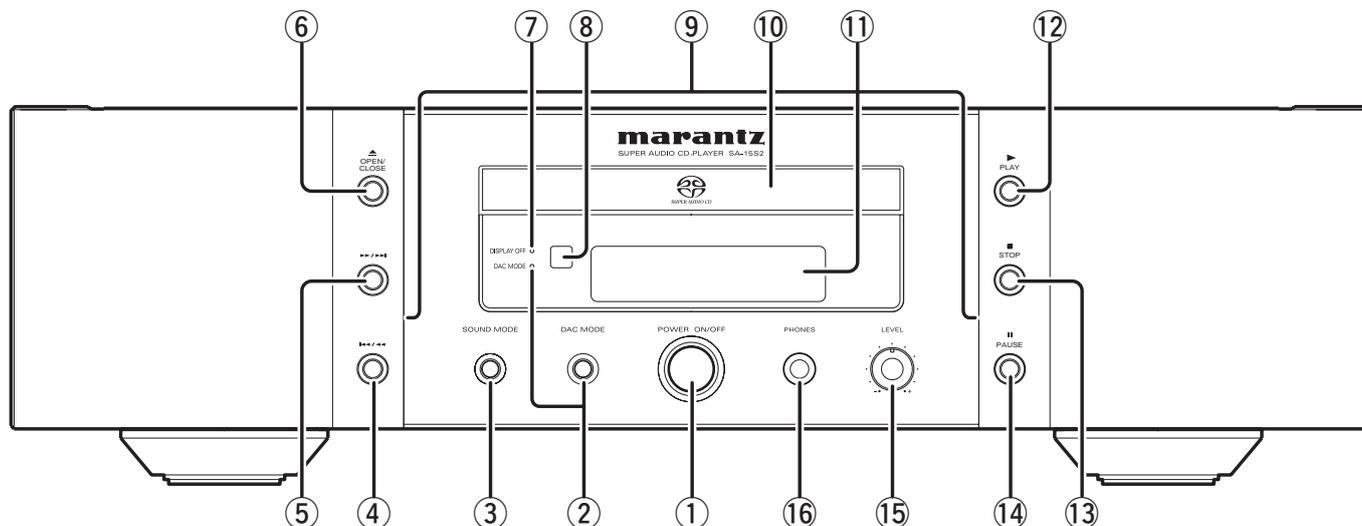


■ Précautions

- Ne pas laisser la lumière directe du soleil, ni une lumière fluorescente ou une autre source de lumière violente s'abattre sur la fenêtre de réception du signal infrarouge du lecteur (capteur de télécommande). Sinon, la télécommande risque de ne pas fonctionner.
- Ne pas oublier que l'utilisation de la télécommande peut faire fonctionner par inadvertance d'autres dispositifs commandés par des rayons infrarouges.
- La télécommande ne fonctionne pas si un obstacle se trouve entre la télécommande et le capteur du lecteur.
- Ne pas placer d'objets sur la télécommande. Cela pourrait maintenir une ou plusieurs touches enfoncées, ce qui épuiserait les piles.

NOM ET FONCTION DES PIÈCES

PANNEAU AVANT



① Touche POWER ON/OFF

Cette touche sert à mettre l'appareil sous et hors tension. Appuyez sur ce bouton pour allumer la fenêtre d'écran et l'appareil se met en marche. Appuyez à nouveau pour éteindre la fenêtre d'écran et mettre l'appareil hors tension. (Voir page 12)

② Touche DAC MODE Témoin DAC MODE

Utilisez ce bouton pour vous servir de l'appareil comme convertisseur D/A. Appuyez sur ce bouton pour accéder au mode DAC de l'appareil, le voyant DAC MODE s'allume. (Voir page 21)

③ Touche SOUND MODE

Utilisez ce bouton pour sélectionner le mode son du disque CD Super Audio.

④ Touche ◀◀/◀ (Saut de plage/Recherche)

(Voir page 13)

⑤ Touche ▶▶/▶ (Recherche/Saut de plage)

(Voir page 13)

⑥ Touche ▲ (Ouvrir/Fermer)

(Voir page 12)

⑦ Témoin DISPLAY OFF

(Voir page 22)

⑧ Capteur de la télécommande

Ce capteur reçoit les signaux infrarouges envoyés par la télécommande.

⑨ Voyant d'allumage

Ce voyant s'allume lorsque la fenêtre d'écran se met en marche. Le voyant peut être paramétré de façon à toujours rester éteint. (Voir page 22)

⑩ Chargeur de disque

Le disque que vous souhaitez écouter est placé dans le chargeur. (Voir page 12)

⑪ Écran LCD

(Voir page 10)

⑫ Touche ▶ (Lecture)

(Voir page 12)

⑬ Touche ■ (Stop)

(Voir page 12)

⑭ Touche II (Pause)

(Voir page 12)

⑮ Commande LEVEL (volume du casque) control

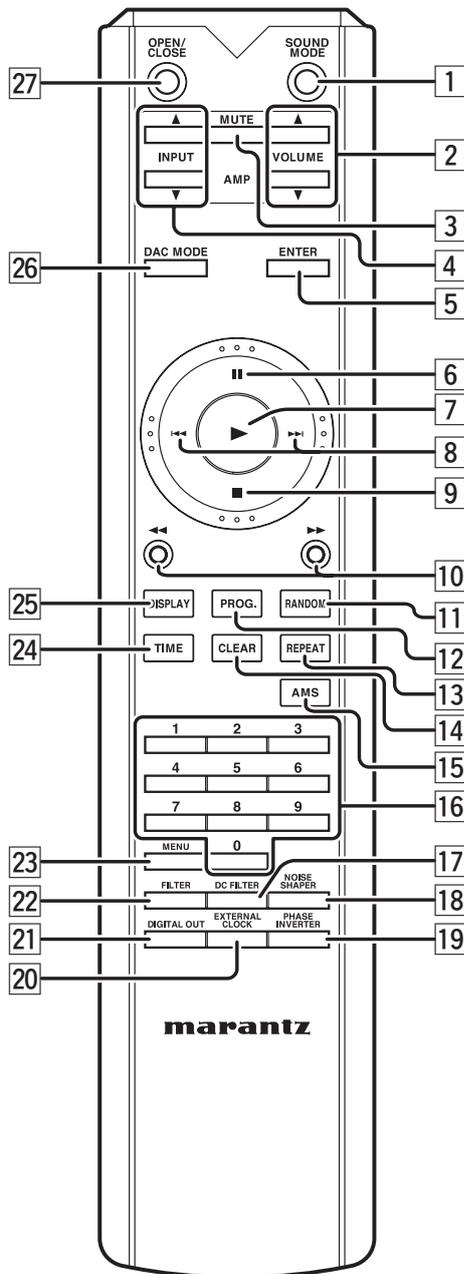
Ce bouton sert à régler le volume du casque. Le volume augmente lorsque ce bouton est tourné dans le sens des aiguilles d'une montre.

⑯ Prise PHONES (casque)

Le casque se branche sur cette prise. Utilisez un casque fourni avec une prise standard.

NOM ET FONCTION DES PIÈCES

TÉLÉCOMMANDE

**1 Touche SOUND MODE**

(Voir page 20)

2 Touches VOLUME ▲ / ▼

Cette touche permet de régler le volume des appareils compatibles avec les amplificateurs Marantz équipés d'une télécommande.

3 Touche MUTE

Cette touche permet d'activer la fonction Mute des appareils compatibles avec les préamplificateurs principaux Marantz.

4 Touches INPUT ▲ / ▼

Ces touches permettent de changer la source lorsque vous utilisez l'un des amplificateurs Marantz pris en charge. Toutefois, il est possible que cette fonction ne marche pas avec certains anciens modèles.

5 Touche ENTER

Ce bouton sert à confirmer les paramètres du menu.

6 Touche II (pause)

(Voir page 12)

7 Touche ► (lecture)

(Voir page 12)

8 Touches ◀◀, ▶▶ (saut de plage)

(Voir page 13)

9 Touche ■ (stop)

(Voir page 12)

10 Touches ◀◀, ▶▶ (recherche)

(Voir page 13)

11 Touche RANDOM

(Voir page 18)

12 Touche PROG.

(Voir page 18)

13 Touche REPEAT

(Voir page 17)

14 Touche CLEAR

(Voir page 19)

15 Touche AMS (Automatic Music Scan)

(Voir page 19)

16 Touches 0-9 (numérique)

(Voir page 12)

17 Touche DC FILTER

Cette touche ne peut pas être utilisée sur cet appareil.

18 Touche NOISE SHARPER

Cette touche ne peut pas être utilisée sur cet appareil.

19 Touche PHASE INVERTER

Cette touche ne peut pas être utilisée sur cet appareil.

NOM ET FONCTION DES PIÈCES

20 Touche EXTERNAL CLOCK

Cette touche ne peut pas être utilisée sur cet appareil.

21 Touche DIGITAL OUT

Appuyez sur cette touche pour activer/désactiver la sortie numérique du signal d'un CD audio. (Voir page 21)

22 Touche FILTER

Cette touche ne peut pas être utilisée sur cet appareil.

23 Touche MENU (menu de réglage)

Utilisez ce bouton pour paramétrer le Programmeur de lecture et la fonction Démarrer le mode son.

24 Touche TIME

Appuyez sur cette touche pour passer la zone d'affichage principale de l'affichage du texte à l'affichage de la durée. (Voir page 17)

25 Touche DISPLAY

Appuyez sur cette touche pour activer et désactiver l'affichage.

En cas de mise hors tension du lecteur, le dernier réglage est conservé.

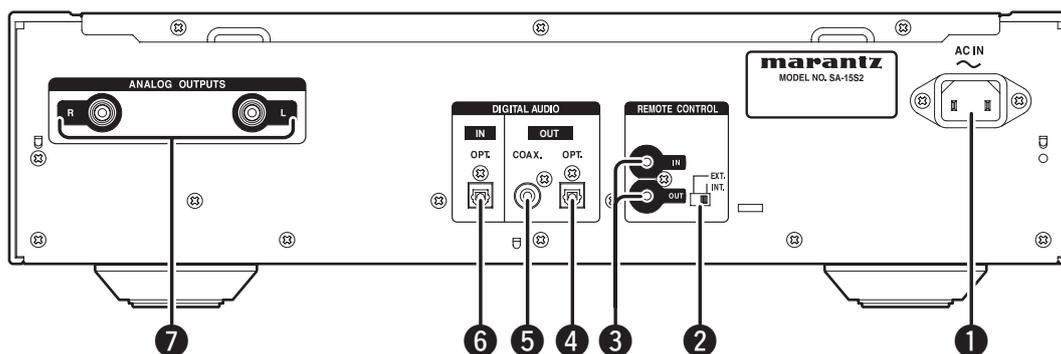
26 Touche DAC MODE

Utilisez ce bouton pour vous servir de l'appareil comme convertisseur D/A. (Voir page 21)

27 Touche OPEN/CLOSE

(Voir page 12)

PANNEAU ARRIÈRE



1 Prise du cordon d'alimentation

Utilisez le cordon d'alimentation fourni pour brancher le lecteur sur une prise murale.

Branchez le lecteur de façon à ce qu'il soit possible de retirer le cordon d'alimentation facilement à titre de précaution contre les accidents possibles.

2 Bouton EXTERNAL/INTERNAL (externe/interne)

Ce bouton est réglé sur INTERNAL au départ de l'usine, ce qui permet l'utilisation du capteur de télécommande intégré. Si vous branchez le connecteur de télécommande de ce lecteur sur un appareil Marantz à l'aide du câble de raccordement fourni, réglez ce bouton sur EXTERNAL (voir page 15).

3 Connecteurs REMOTE CONTROL IN/OUT (télécommande IN et OUT)

Ces connecteurs permettent de raccorder le lecteur à un composant audio Marantz équipé de connecteurs de télécommande à l'aide du câble de branchement de télécommande fourni. (Voir page 15)

4 Connecteur DIGITAL AUDIO OUT OPTICAL (sortie numérique optique)

Ce connecteur de sortie optique permet la sortie numérique du signal musical du CD audio pendant la lecture. (Voir page 14)

5 Connecteur DIGITAL AUDIO OUT COAXIAL (sortie numérique coaxiale)

Ce connecteur de sortie numérique coaxiale permet la sortie numérique de la musique du CD audio pendant la lecture. (Voir page 14)

6 Terminal DIGITAL AUDIO IN OPTICAL (entrée numérique optique)

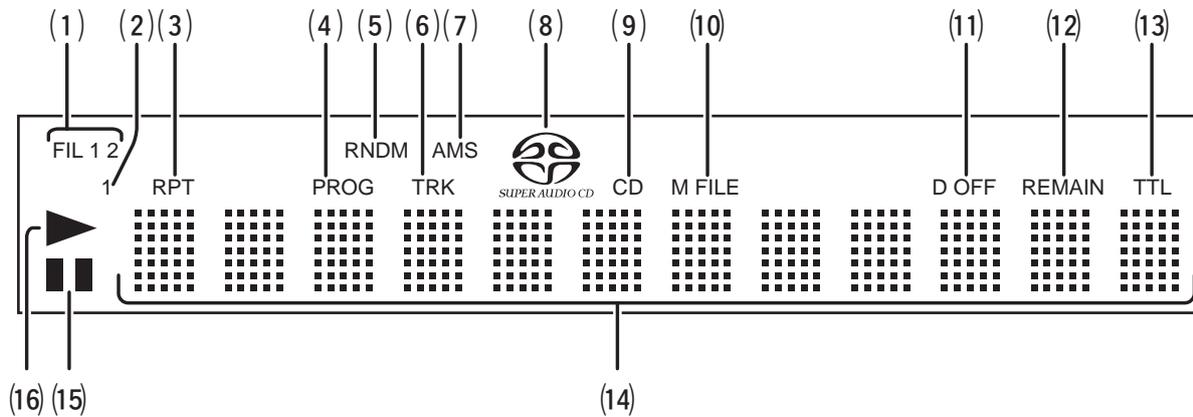
Ce terminal d'entrée optique sert d'entrée numérique lorsque l'appareil est utilisé comme convertisseur D/A. (Voir page 15)

7 Connecteur ANALOG OUT (sortie analogique)

Ce connecteur permet la sortie du signal musical pendant la lecture. (Voir page 11)

NOM ET FONCTION DES PIÈCES

ÉCRAN

**(1) Témoin FIL 1 2 (filtre 1, filtre 2)**

Il indique si la sélection actuelle est le filtre 1 ou le filtre 2.

(2) Témoin 1 (lecture répétée)

Ce témoin s'allume pendant la lecture répétée d'une piste.

(3) Témoin RPT (lecture répétée)

Ce témoin s'allume pendant la lecture répétée.

(4) Témoin PROG (lecture programmée)

Ce témoin s'allume pendant la lecture programmée.

(5) Témoin RNDM (lecture aléatoire)

Ce témoin s'allume pendant la lecture aléatoire.

(6) Témoin TRK (piste)

Ce témoin s'allume au-dessus de l'affichage du numéro de plage en cours de lecture.

(7) Témoin AMS (scan musical automatique)

Ce voyant s'allume pendant la lecture AMS.

(8) Témoin SUPER AUDIO CD

Ce témoin indique le type de disque qui se trouve dans le chargeur de disque (Super Audio CD).

(9) Témoin CD

Ce témoin indique le type de disque qui se trouve dans le chargeur de disque (CD).

(10) Témoin M FILE

Ce témoin indique le type de disque qui se trouve dans le chargeur de disque (WMA/MP3).

(11) Témoin D OFF (sortie numérique OFF)

Ce témoin s'allume lorsque la sortie numérique du signal audio CD est réglée sur OFF. (Voir page 21)

(12) Témoin REMAIN (temps restant)

Ce témoin s'allume au-dessus du temps de lecture restant d'une piste, lorsqu'il est affiché.

(13) Témoin TTL (temps total)

Ce témoin s'allume au-dessus du temps total de la programmation restant, lorsqu'il est affiché.

(14) Zone d'affichage principale

C'est là que s'affichent la durée et les informations textuelles du disque que vous souhaitez écouter, ainsi que les différentes sections du menu réglages etc.

(15) Témoin II (pause)

Ce témoin s'allume lorsque la lecture est mise sur pause.

(16) Témoin ► (lecture)

Ce témoin s'allume pendant la lecture d'un disque.

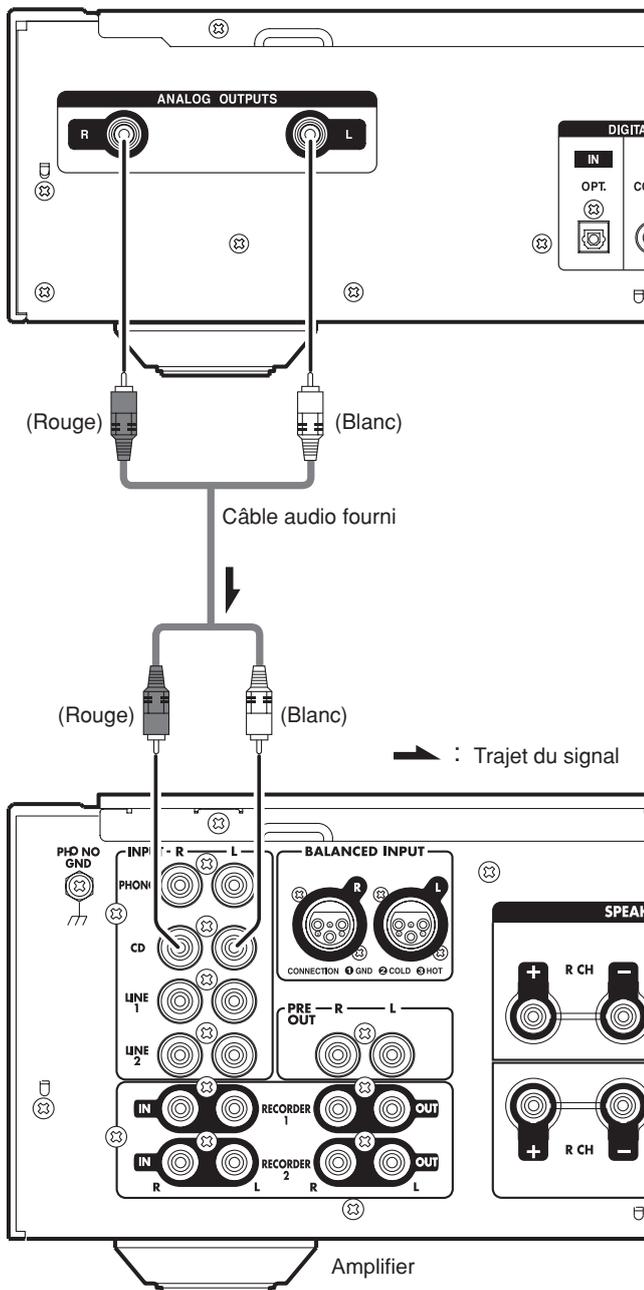
BRANCHEMENTS ESSENTIELS

Ce lecteur de CD va probablement être connecté à un amplificateur, un enregistreur de CD et d'autres éléments. Afin d'assurer la bonne interconnexion de tous ces éléments, consultez le mode d'emploi de vos équipements. Avant de connecter vos équipements, assurez-vous qu'ils sont tous hors tension.

CONNEXION À UN AMPLIFICATEUR

Utilisez le câble audio pour connecter le lecteur à un amplificateur stéréo.

Lorsque vous réalisez les connexions, insérez fermement les fiches dans leurs embases respectives. Une mauvaise connexion peut être source de bruit.

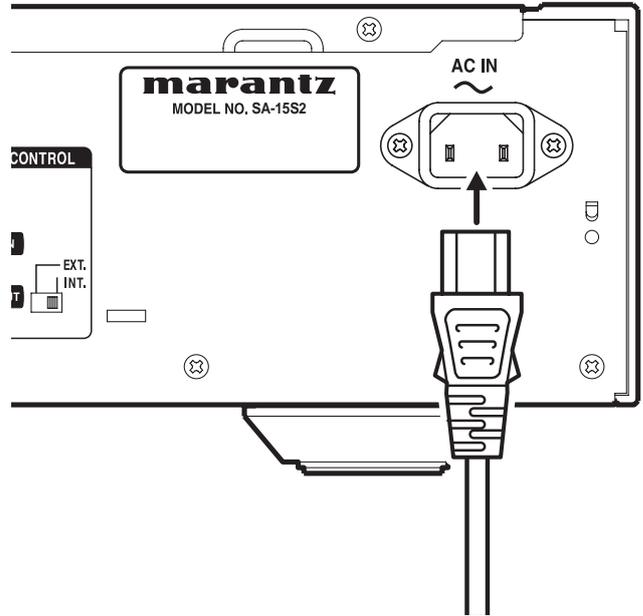


Attention:

Ne pas connecter le lecteur aux entrées PHONO de l'amplificateur.

RACCORDEMENT À L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

1. Brancher le câble d'alimentation dans le connecteur d'entrée AC IN sur le panneau arrière.

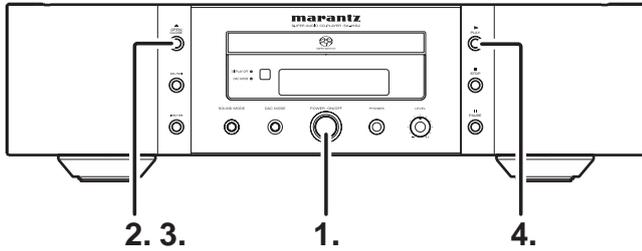


2. Brancher le câble d'alimentation dans une prise secteur CA.
3. Activer le commutateur d'alimentation de l'unité audio (amplificateur, etc.) qui est connectée à cet appareil. Régler le connecteur de l'appareil connecté sur cet appareil.

UTILISATION COURANTE

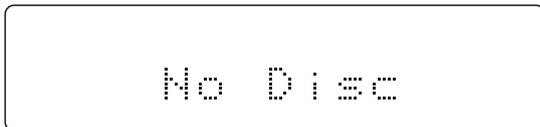
LECTURE NORMALE

■ Lecture sur le lecteur de CD Super Audio



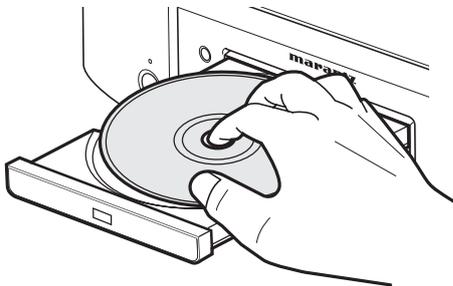
1. Appuyez sur l'interrupteur **POWER** pour mettre sous tension.

Écran



L'écran suit la séquence suivante "Power On" → "TOC Reading" → "No Disc" (si aucun disque n'est chargé).

2. Appuyer sur la touche ▲.
Le tiroir de disque sort. Placer le disque avec l'étiquette vers le haut sur le tiroir.



Pour lire un disque simple (8cm), placer le disque avec l'indentation au centre du tiroir.

3. Appuyer sur la touche ▲.

Attention:

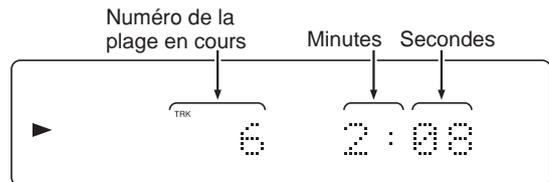
Ne refermez pas le chargeur de disque en le poussant de la main, cela l'endommagerait.

4. Appuyer sur la touche ►.

Le type de disque est automatiquement détecté et la lecture commence. Le nombre de plage et la durée de plage écoulée (minutes, secondes) s'affichent.

- Pour les disques à couche hybride CD Super Audio/CD (voir page 4), c'est la couche qui est paramétrée dans le mode de son de départ (voir page 20) qui est lue. Pour changer la couche, utiliser la touché **SOUND MODE** (voir page 20).

(Ex.:Plage 6, Durée écoulée 2 min 8 sec)



La lecture s'arrête automatiquement à la fin de la dernière plage.

● Pour interrompre la lecture

Appuyer sur la touche ■.

● Pour éjecter le disque

Appuyer sur la touche ▲ pour ouvrir le tiroir de disque et retirer le disque. Appuyer de nouveau sur la touche pour fermer le tiroir.

Le tiroir de disque doit être fermé lorsque l'appareil n'est pas utilisé.

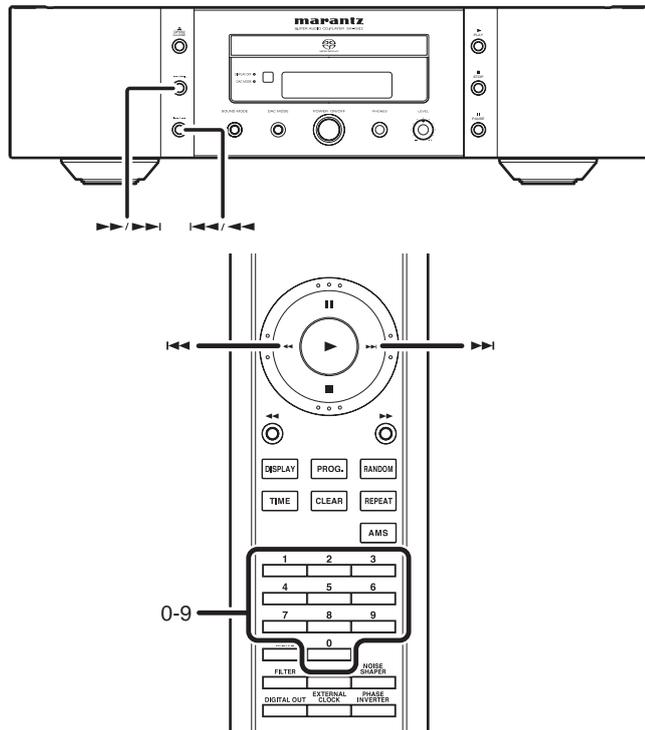
● Pour effectuer une pause

Appuyer sur la touche II.

Le voyant PAUSE s'allume et une pause est effectuée au point où la touche a été enfoncée. Pour reprendre la lecture, appuyer de nouveau sur la touche II ou appuyer sur la touche ►.

UTILISATION COURANTE

LIRE VOS PLAGES PRÉFÉRÉES



■ Spécifier les numéros de plage à lire (Recherche directe)

Spécifier les numéros de plages en utilisant les touches numériques (0-9) de la télécommande.

(exemple)

3ème plage : Appuyez sur 3.

12ème plage : Appuyez sur 1 puis appuyez sur 2
(en moins d'environ 1,5 seconde).

● Si vous avez appuyé sur un mauvais numéro

Si vous spécifiez un numéro de plage qui ne se trouve pas sur le disque, "No Track" est indiqué sur l'affichage principal.

Appuyez de nouveau sur le numéro correct.

■ Effectuer un saut vers la plage suivante ou précédente (Saut de plage)

● Pour écouter une plage postérieure à la plage en cours

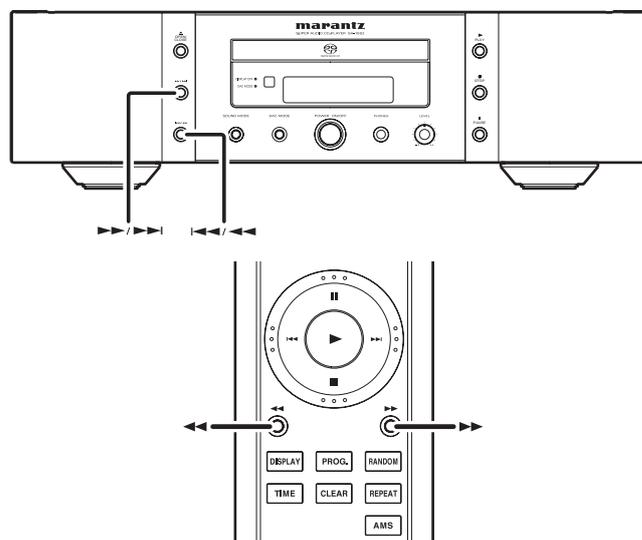
Appuyez sur la touche ►► sur la télécommande ou sur l'appareil, le même nombre de fois que le nombre de plage que vous voulez avancer.

● Pour écouter une plage antérieure à la plage en cours

Si la touche ◀◀ sur l'appareil ou la télécommande est enfoncée pendant la lecture d'une plage, la lecture reprend à partir du début de la plage en cours.

Continuez d'appuyer sur la touche ◀◀ le même nombre de fois que le nombre de plages que vous voulez sauter vers l'arrière.

LIRE LES PARTIES PRÉFÉRÉES D'UN DISQUE (RECHERCHE)



Pour commencer la recherche, maintenez enfoncées les touches ◀◀, ►► du lecteur ou les touches ◀◀, ►► de la télécommande pendant la lecture.

La vitesse de recherche peut être modifiée en appuyant sur les touches ◀◀, ►► du lecteur ou sur les touches ◀◀, ►► de la télécommande.

La vitesse de recherche augmente en 4 paliers : 1 → 2 → 3 → 4 → 1.

4 est la vitesse de recherche la plus rapide.

Lorsque le morceau que vous souhaitez écouter se rapproche, appuyez sur la touche ►.

Remarque:

Aucun son n'est émis pendant la recherche.

BRANCHEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

CONNEXION À UN APPAREIL AUDIO NUMÉRIQUE

Le lecteur possède un connecteur de sortie optique numérique et un connecteur de sortie coaxiale numérique.

On peut ainsi profiter de la qualité des enregistrements numériques en connectant le lecteur à une enregistreur de CD ou à un autre appareil d'enregistrement numérique.

- Une fois le raccordement effectué, appuyez sur le bouton **DIGITAL OUT** (sortie numérique) de la télécommande pendant l'arrêt du CD et réglez la sortie numérique du terminal DIGITAL AUDIO OUT pour le signal CD audio sur ON.

Utilisez le bouton ON et OFF pour activer ou désactiver la sortie numérique qui se trouve sur la télécommande. Si la sortie numérique est désactivée (OFF), "D OFF" s'allume sur l'écran LCD.

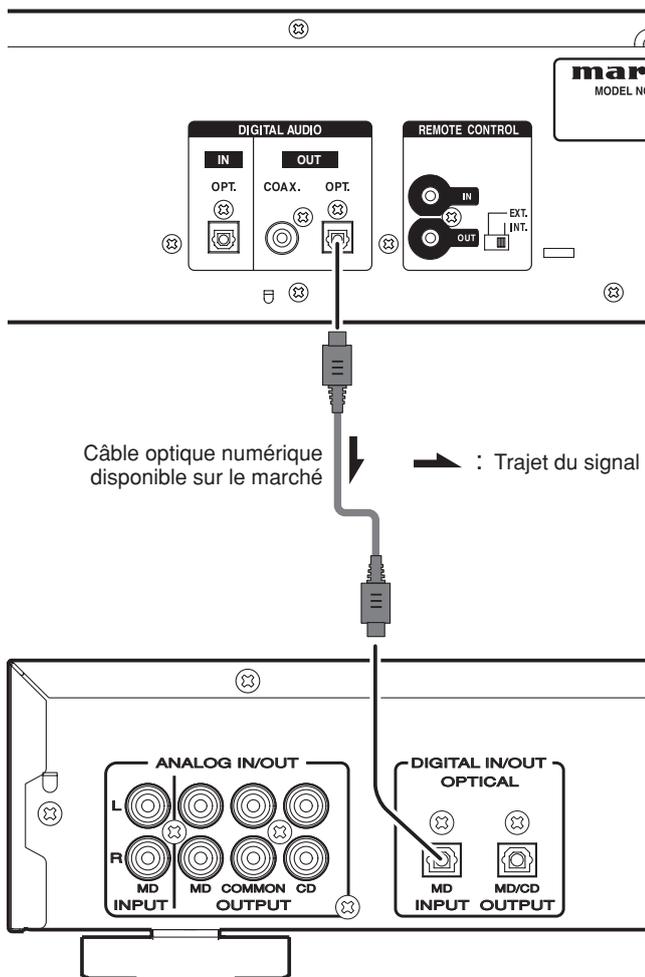
Pour profiter d'une meilleure qualité sonore, désactivez (OFF) la sortie numérique lorsqu'elle n'est pas utilisée.

Attention:

Les terminaux de la sortie audio numérique (optique et axiale) envoient des signaux uniquement pendant la lecture de CD audio et de la couche CD des CD Super Audio. Aucun signal n'est émis lorsque d'autres médias sont lus.

■ Connexion de la sortie optique

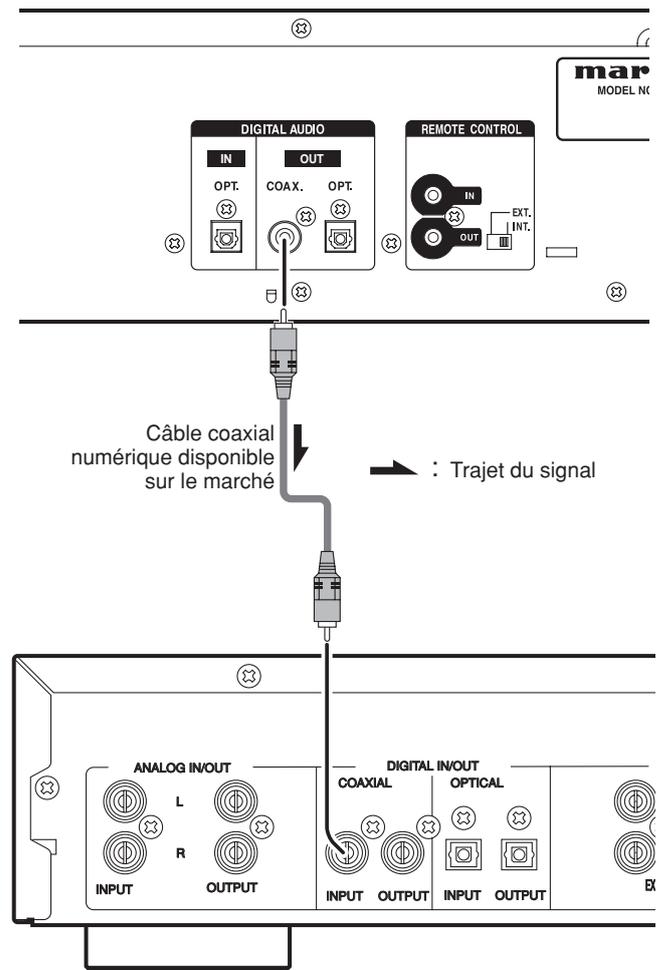
Utilisez un câble numérique optique disponible sur le marché. Insérez le connecteur avec fermeté jusqu'à entendre le "clic". Ne pas tordre ou enrouler le câble numérique optique.



Enregistreur de CD, platine MiniDisk, amplificateur audio/vidéo, etc.

■ Connexion coaxiale

Utilisez un câble numérique coaxial disponible sur le marché.



Enregistreur de CD, platine MiniDisk, amplificateur audio/vidéo, etc.

BRANCHEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

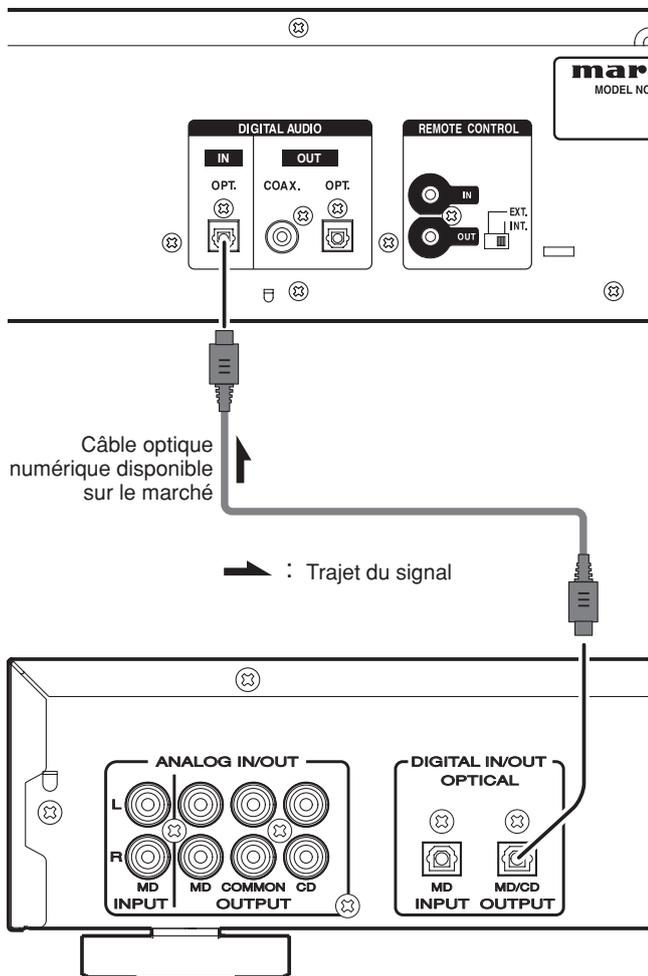
RACCORDEMENT DU TERMINAL D'ENTRÉE AUDIO NUMÉRIQUE

L'appareil peut être utilisé comme convertisseur D/A lorsqu'il est raccordé à des périphériques équipés de sorties numériques tels que des CD transports ou des enregistreurs MD.

Remarque:

Cet appareil peut saisir des signaux PCM linéaires avec des taux d'échantillonnage de 32kHz, 44,1kHz, 48kHz, 64kHz, 88,2kHz, et 96kHz.

Veuillez ne pas saisir d'autres signaux d'entrée que des signaux PCM linéaires (tels que des signaux CD-ROM, Dolby Digital, DTS, ou AAC). Ils peuvent générer du bruit et endommager les haut-parleurs.



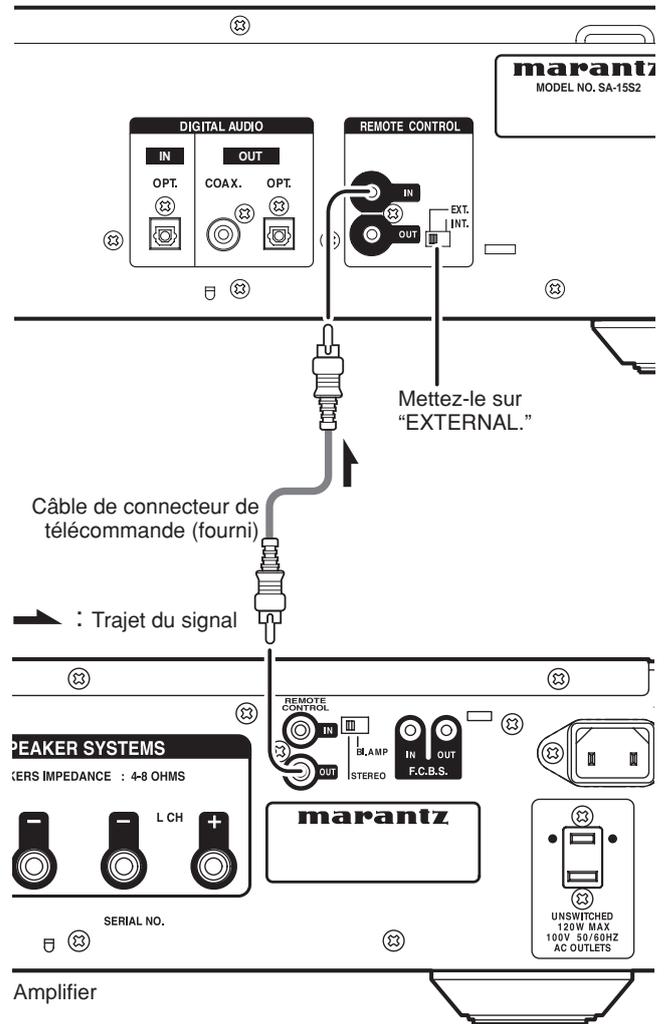
Enregistreur de CD, platine MiniDisk, amplificateur audio/vidéo, etc.

RACCORDEMENT DE LA TÉLÉCOMMANDE

Si vous raccordez ce lecteur à d'autres composants audio Marantz à l'aide du câble de télécommande fourni, il est possible de contrôler à distance les composants raccordés comme un seul système audio.

- Lors du raccordement d'un appareil équipé d'un capteur de télécommande, connectez le connecteur "remote control out" de l'appareil à la prise "remote control in" du lecteur CD.

Dans ce cas, mettez le sélecteur du lecteur sur "EXTERNAL.". Cela désactivera son récepteur infrarouge de télécommande et vous pourrez alors commander le lecteur via le récepteur infrarouge de télécommande de l'appareil raccordé.



Amplifier

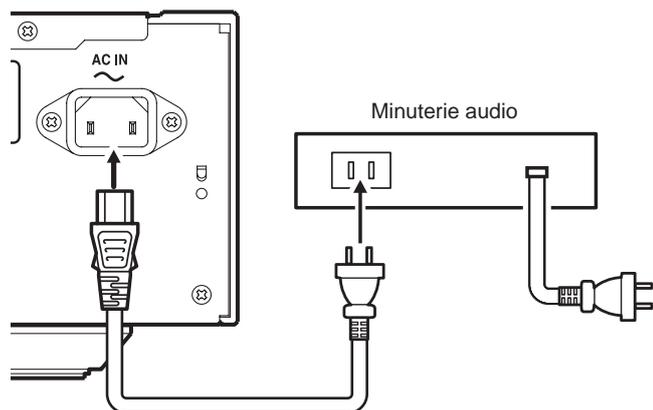
BRANCHEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

LECTURE PAR MINUTERIE

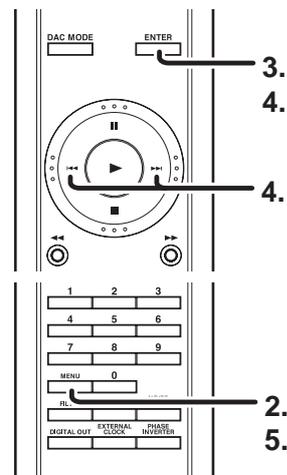
Cet appareil peut effectuer une lecture par minuterie en association avec une minuterie audio.

Raccordez le cordon d'alimentation de cet appareil à la prise d'alimentation de la minuterie audio et le cordon d'alimentation de la minuterie à une prise secteur.

- Pour le raccordement de la minuterie audio et son utilisation, reportez-vous au mode d'emploi de votre minuterie audio.



■ Réglage de la lecture programmée (Timer play)



1. Appuyez sur la touche **POWER** pendant environ une seconde pour mettre le système sous tension.
2. Appuyez sur la touche **MENU** de la télécommande.
3. Affichez "**TIMER PLAY=>**" dans la zone d'affichage et puis appuyez sur la touche **ENTER** de la télécommande.
4. Affichez "**2 ON**" à l'aide des touches **◀◀**, **▶▶** puis appuyez sur la touche **ENTER** de la télécommande.
5. Appuyez sur la touche **MENU** de la télécommande pour achever le réglage.
6. Insérez le disque que vous souhaitez écouter dans le lecteur.
7. Réglez le timer audio.

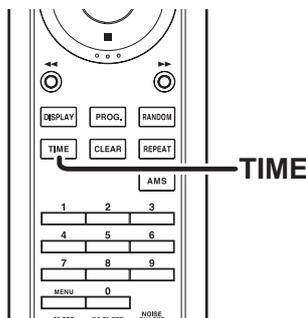
Remarque:

Les paramètres du menu ne peuvent pas être réglés si l'appareil est en modes Répéter lecture ou Lecture aléatoire.

Ils ne peuvent pas non plus être réglés si l'appareil est en mode DAC.

FONCTIONNEMENT DES APPLICATIONS

POUR CHANGER L’AFFICHAGE DE TEMPS



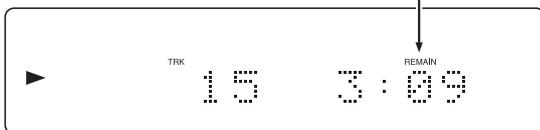
Appuyer sur la touche **TIME** de la télécommande. Chaque fois que vous appuyez sur la touche **TIME**, l’affichage change dans l’ordre suivant :



- **Temps de plage restant**

(Temps de lecture restant depuis le point de lecture jusqu’à la fin de la plage actuelle)

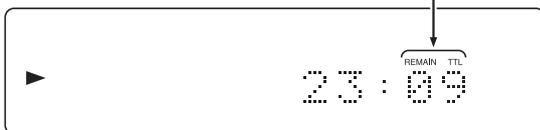
Le “REMAIN” est affiché



- **Temps total restant**

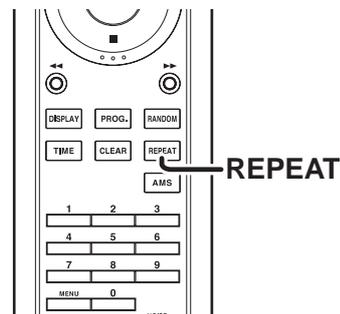
(Temps de lecture restant depuis le point de lecture jusqu’à la fin de la dernière plage)

Le “REMAIN TTL” est affiché

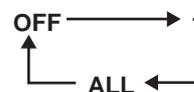


Les informations sur les pistes n’apparaissent pas quand la durée “Total remaining time” est affichée.

LECTURE RÉPÉTÉE DU DISQUE (LECTURE RÉPÉTÉE)



À chaque pression sur la touche **REPEAT** de la télécommande, le mode lecture répétée change dans l’ordre suivant.



■ Répétition d’une plage

Appuyez deux fois sur la touche **REPEAT** de la télécommande pendant la lecture de la plage. Les indicateurs “1” et “RPT” s’allument et la plage est lue de manière répétée.

● Pour revenir en lecture normale

Appuyez deux fois sur le bouton **REPEAT** de la télécommande. L’indicateur “1” et “RPT” disparaîtra, le mode répétition sera désactivé et l’on reviendra au mode de lecture normale. Appuyer sur le bouton ■ et arrêter la lecture désactive le mode Répéter.

■ Répétition de toutes les plages

Lorsque le mode “Repeat” n’est pas activé, appuyez deux fois sur le bouton **REPEAT** de la télécommande. Le voyant “RPT” s’allume et la lecture répétée de toutes les pistes commence.

● Pour revenir à la lecture normale

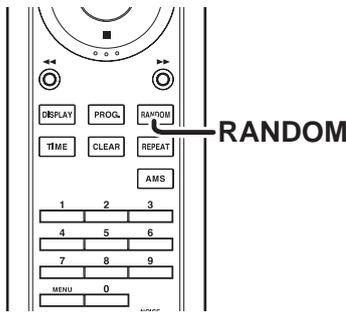
Appuyez une fois sur le bouton **REPEAT** de la télécommande. L’indicateur “RPT” disparaît, le mode de répétition est annulé et le mode de lecture normale reprend. Appuyer sur le bouton ■ et arrêter la lecture désactive le mode Répéter.

Remarque:

La lecture aléatoire et la lecture AMS ne sont pas possibles lorsque le lecteur est en mode Lecture répétée.

FUNCTIONNEMENT DES APPLICATIONS

LECTURE DE PLAGES DANS UN ORDRE ALÉATOIRE (LECTURE ALÉATOIRE)



Si vous appuyez sur le bouton **RANDOM** de la télécommande alors que le lecteur est en mode stop, puis que vous appuyez sur le bouton ►, le lecteur modifie automatiquement l'ordre des pistes et lit toutes les pistes au hasard dans le nouvel ordre. Le témoin "RNDM" (lecture aléatoire) s'allume alors.

Remarque:

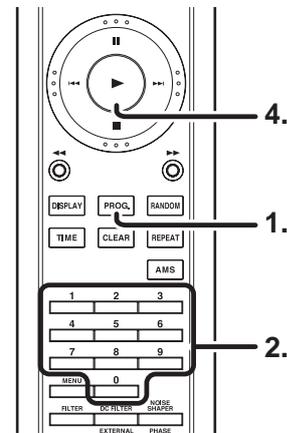
La lecture répétée et la lecture AMS ne sont pas possibles lorsque le lecteur est en mode Random.

- Si vous appuyez sur la touche ►► de l'appareil ou sur la touche ►► de la télécommande pendant la lecture aléatoire, le lecteur passe à la plage suivante.
- Pour rechercher un passage d'une piste en cours de lecture pendant la lecture aléatoire, appuyez sur les boutons ◀◀/◀, ►/►► du lecteur et maintenez-les enfoncés ou appuyez sur les boutons ◀◀, ►► de la télécommande.

● **Pour arrêter la lecture aléatoire et revenir à la lecture normale**

Appuyer sur la touche ■, puis appuyer sur la touche **RANDOM** pendant que la lecture est arrêtée. Le voyant **RNDM** (lecture aléatoire) s'éteint et la lecture aléatoire est annulée.

LIRE DES PLAGES DANS UN ORDRE PARTICULIER (LECTURE PROGRAMMÉE)



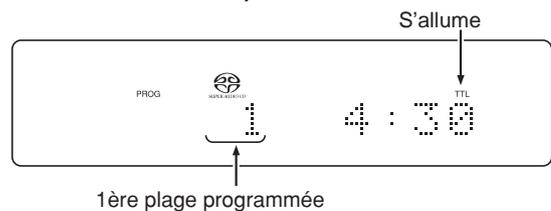
Il est possible de lire des plages dans un ordre particulier et arrangé. Il est possible de programmer jusqu'à 24 plages pour la lecture.

1. Appuyer sur la touche **PROG.** de la télécommande en mode d'arrêt. Le voyant "PROG" clignote et passe en mode de programme.



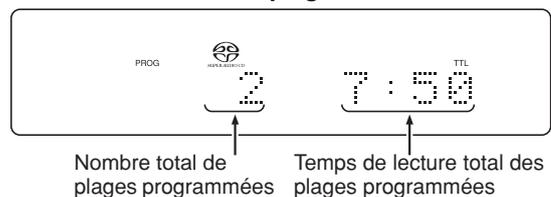
2. Choisissez la plage à programmer avec les touches numériques de la télécommande.

(Exemple : La 15^{ème} plage est choisie et sa longueur est de 4 min. 30 sec.)



3. Programmez une autre plage selon la séquence décrite à l'étape 2 ci-dessus. Répétez cette séquence pour programmer toutes les plages que vous voulez. Vous pouvez programmer jusqu'à 30 plages.

(Exemple : La 7^{ème} plage est choisie et la longueur totale des 7^{ème} et 15^{ème} plages est de 7 min. 50 sec.)



4. Appuyez sur la touche ► pour démarrer la lecture dans l'ordre programmé.

NOM ET FONCTION DES PIÈCES

BRANCHEMENTS ESSENTIELS

UTILISATION COURANTE

BRANCHEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

FONCTIONNEMENT DES APPLICATIONS

DÉPANNAGE

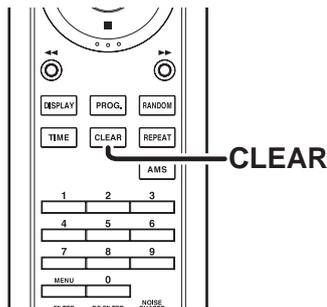
DIVERS

FUNCTIONNEMENT DES APPLICATIONS

Remarque:

La lecture répétée, la lecture aléatoire et la lecture AMS Play ne sont pas possibles lorsque le lecteur est en mode PROGRAM (c'est-à-dire lorsque le témoin PROG est allumé).

POUR VÉRIFIER LES PLAGES PROGRAMMÉE



● Pour effacer une plage programmée

1. Appuyer sur la touche **CLEAR** en mode arrêt lorsque le programme a été réalisé (Lorsque l'indicateur "PROG" s'allume).
2. À chaque pression de la touche **CLEAR**, les plages programmées sont effacées dans l'ordre à partir de la dernière plage programmée.

● Pour effacer tout le programme

Appuyez deux fois sur la touche ■ **STOP** pendant la lecture programmée.

En mode d'arrêt, appuyez une fois sur la touche ■ **STOP**.

Un programme peut aussi être effacé en appuyant sur la touche ▲ **OPEN/CLOSE** pour ouvrir le tiroir de disque.

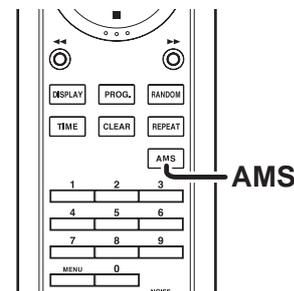
Pour ajouter des plages à un programme

On peut ajouter des plages à la fin d'un programme lorsqu'un programme est réglé (l'indicateur "PROG" s'allume) et en mode arrêt.

● Faites attention aux points suivants

- Lors de la programmation des 1ère à 9ème plages d'un disque qui comporte plus de 10 plages en utilisant les touches numériques. Par exemple, pour programmer la 3ème plage après avoir programmé la 1ère plage, appuyez sur la touche **3** plus d'environ 1,5 seconde après avoir appuyé sur la touche **1**. Lorsqu'un programme est terminé, la durée est actualisée.
- De même, lors de la programmation d'une 10ème plage ou plus. Par exemple, pour programmer la 13ème plage, appuyez sur la touche **3** moins d'environ 1,5 seconde après avoir appuyé sur la touche **1**.
- Lors de la programmation d'une plage d'un disque qui comporte moins de 9 plages. Par exemple, pour programmer la 5ème plage après avoir programmé la 4ème plage, appuyez sur la touche **5** plus d'environ 0,5 seconde après avoir appuyé sur la touche **4**.

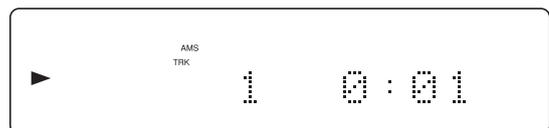
RECHERCHE DES PLAGES PRÉFÉRÉES (LECTURE AMS (AUTOMATIC MUSIC SCAN))



Cette fonctionnalité est pratique lorsque vous souhaitez retrouver votre piste préférée.

Si vous appuyez sur le bouton **AMS** tandis qu'une piste est arrêtée, le voyant "AMS" s'allume et les 10 premières secondes de chaque piste du disque sont lues à partir de la première piste.

De plus, si vous appuyez sur le bouton **AMS** pendant la lecture, le voyant "AMS" s'allume et le programme passe à la piste suivante après environ 10 secondes de lecture.



Dès que vous avez trouvé une chanson que vous voulez écouter, appuyez encore une fois sur le bouton **AMS** ou appuyez sur le bouton ▶. Le voyant "AMS" s'éteint, et la lecture normale reprend à partir de la piste en cours.

Remarque:

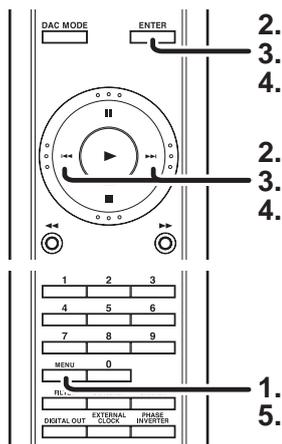
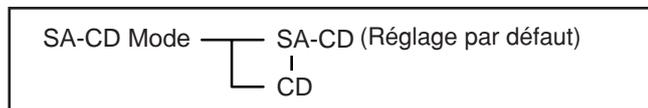
La lecture AMS n'est pas possible lorsque le lecteur est en mode PROGRAM.

FUNCTIONNEMENT DES APPLICATIONS

COMMUTATION DU MODE DE SON (CD SUPER AUDIO)

■ Modifiez le “Start Sound Mode”

Le réglage de Start Sound Mode se fait selon la logique hiérarchique suivante.



1. Appuyez sur la touche **MENU** de la télécommande.
2. À l'aide des touches **I◀, ▶I** faites apparaître “**SA-CD Mode=>**” et appuyez sur la touche **ENTER** de la télécommande.
3. Pour charger la couche SA-CD, faites apparaître “**1 SA-CD**” à l'aide des touches **I◀, ▶I** et appuyez sur la touche **ENTER** de la télécommande.
4. Pour charger la couche CD, faites apparaître “**2 CD**” à l'aide de la touche **I◀, ▶I** et appuyez sur la touche **ENTER** de la télécommande.
5. Appuyez sur la touche **MENU** de la télécommande pour achever le réglage.

Remarque:

Les paramètres du menu ne peuvent pas être réglés si l'appareil est en modes Répéter lecture ou Lecture aléatoire. Ils ne peuvent pas non plus être réglés si l'appareil est en mode DAC.

● Lorsque le Start Sound Mode est réglé sur CD

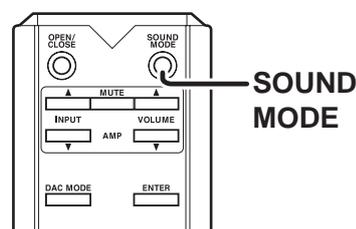
- A ce moment-là, si un disque hybride double couche Super Audio CD est inséré dans le lecteur, c'est la couche CD qui est lue.
- Il est impossible de modifier le mode son même si vous appuyez sur la touche **SOUND MODE** de la télécommande.
- Si un disque simple couche Super Audio CD est inséré dans le lecteur, c'est la couche Super Audio CD qui est lue.

● Lorsque le Start Sound Mode est passé en SA-CD (mode par défaut)

- A ce moment-là, si un disque hybride double couche Super Audio CD est inséré dans le lecteur, c'est la couche Super Audio CD qui est lue.
- Passez à la couche CD en appuyant sur le bouton **SOUND MODE** de la télécommande.
- Repassez à la couche Super Audio CD en appuyant une nouvelle fois sur le bouton **SOUND MODE** de la télécommande.

■ Changer de couches sur les disques hybrides

Réglez le Start Sound Mode sur “SA-CD”.



1. Appuyer sur la touche **SOUND MODE** en mode arrêt (pas de lecture).

La couche ou zone actuellement sélectionnée est indiquée sur l'écran. (CD ou Super Audio CD)

Si vous appuyez encore une fois sur le bouton **SOUND MODE**, la couche ou la zone basculera vers une nouvelle couche ou zone.

- Lorsqu'une couche ou zone est commutée, la TOC sera lue de nouveau.
- Le mode son ne peut pas être modifié pour les CD audio, les disques WMA/MP3 ou les disques avec seulement une zone CD Super Audio.
- Le mode de son sur les disques à couche hybride seront changés dans l'ordre suivant.

Zone stéréo CD Super Audio



2. Appuyer sur la touche **SOUND MODE** pendant la lecture.

La couche ou zone actuellement sélectionnée est indiquée sur l'écran. (CD ou Super Audio CD)

Si l'on appuie de nouveau sur la touche **SOUND MODE**, la lecture est arrêtée et une nouvelle couche ou zone sera commutée.

Lorsque l'on souhaite écouter cette zone, appuyer de nouveau sur la touche **▶**. La lecture sera lancée.

FONCTIONNEMENT DES APPLICATIONS

RÉGLAGE DE LA SORTIE NUMÉRIQUE

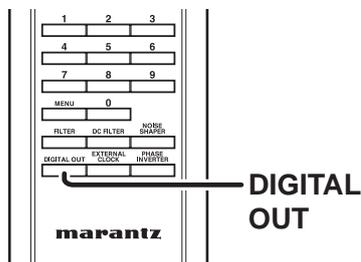
Les réglages peuvent être effectués à partir de la télécommande.

Les réglages sont conservés même si le lecteur est mis hors tension, de sorte que vous pouvez toujours écouter les pistes lues comme vous le souhaitez.

Procédez de même pour modifier à nouveau les réglages.

Les réglages peuvent être modifiés lorsque la plage est arrêtée.

■ Pendant la lecture de la couche CD d'un CD audio ou d'un Super Audio CD



● Fonctionnement en "Sortie numérique Off"

La fonction sortie numérique peut être activée et désactivée en appuyant sur la touche **DIGITAL OUT** lorsque la piste est arrêtée. Lorsque la sortie numérique est désactivée, le témoin "D OFF" témoin s'allume sur l'écran.

- Si la sortie numérique n'est pas utilisée, désactivez-la et profitez d'une meilleure qualité sonore à travers la sortie analogique.

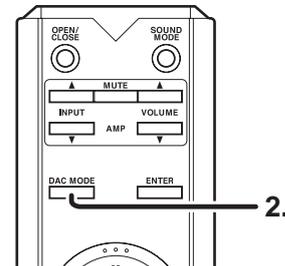
Remarque:

Les signaux numériques sont envoyés seulement avec la lecture des CD audio ou de la couche CD des CD Super Audio.

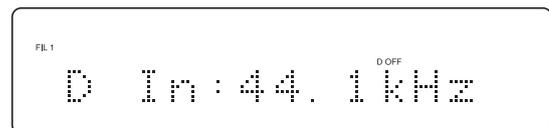
Aucun signal numérique n'est émis pendant la lecture d'un autre média.

La "sortie numérique off" est dotée d'une fonction de conservation de la mémoire grâce à laquelle les réglages restent enregistrés et inchangés même en cas de changement de disque ou de mise hors tension de l'appareil.

UTILISER COMME CONVERTISSEUR D/A (MODE DAC)



1. Raccorder un périphérique doté d'une sortie numérique, tel qu'un CD transport ou un enregistreur MD, sur le terminal DIGITAL AUDIO IN situé sur le panneau arrière.
2. Appuyez sur le bouton **DAC MODE** de l'appareil ou de la télécommande. Le voyant DAC MODE s'allume en bleu sur le panneau avant.
3. Le taux d'échantillonnage du signal d'entrée 32kHz, 44,1kHz, 48kHz, 64kHz, 88,2kHz, 96kHz apparaît sur l'écran LCD.

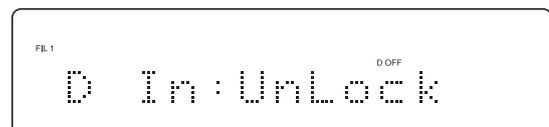


Remarque:

- Si l'appareil est en mode DAC, la sortie audio est uniquement analogique.
- L'appareil peut recevoir des signaux PCM linéaires avec des taux d'échantillonnage de 32kHz, 44,1kHz, 48kHz, 64kHz, 88,2kHz, et 96kHz.

Veillez ne pas saisir d'autres signaux d'entrée que des signaux PCM linéaires (tels que des signaux CD-ROM, Dolby Digital, DTS, ou AAC). Ils peuvent générer du bruit et endommager les haut-parleurs.

- Lors d'un changement de taux d'échantillonnage, comme quand une diffusion satellite passe du Mode A au Mode B, un effet de silence d'environ 1 à 2 secondes entraîne une brève coupure audio.
- Si les données continues dans le périphérique connecté sont excessivement instables et si la lecture est impossible, l'écran LCD affichera le message suivant.



4. Pour quitter le mode DAC et revenir au mode lecture, appuyez encore une fois sur le bouton **DAC MODE** de l'appareil ou de la télécommande. Le voyant DAC MODE s'éteint sur le panneau avant.

FUNCTIONNEMENT DES APPLICATIONS

SELECTION DU FILTRE

Les paramètres du filtre peuvent être ajustés si l'appareil est soit en mode DAC ou en mode de lecture du disque.

Chaque fois que vous appuyez sur le bouton **FILTER**, le cycle du filtre est FIL1 → FIL2 → FIL1.

Le paramètre du filtre est doté d'une fonction de rétention mémoire qui permet de stocker et de conserver le paramètre inchangé même si un autre disque est inséré ou si l'appareil est mis hors tension.

Vous pouvez paramétrer le filtre pour les CD audio ou les CD-SA.

Si l'appareil est en mode DAC ou pendant la lecture des disques WMA/MP3, réglez le filtre de la même façon que pour les CD Audio.

■ Tableau de sélection du filtre

Les CD Audio et les CD Super Audio possèdent tous les deux 2 types de caractéristiques de filtre intégrées et leurs caractéristiques de qualité sont différentes de l'un à l'autre. Veuillez les faire commuter en fonction de vos préférences personnelles.

Type de filtre	CD Audio	CD Super Audio
FILTER 1	Reproduit fidèlement toutes les informations audio. Image son privée et relation de position de la source audio sont clairement reproduites. (filtre à coupure progressive lente et asymétrique) (*Paramètre usine par défaut)	Ceci est un mode direct qui n'exécute aucun filtre des données DSD (le signal d'enregistrement du CD Super Audio). Les données source originales sont reproduites sans aucune altération en capturant la texture naturelle du son et la dynamique spatiale. (*Paramètre usine par défaut)
FILTER 2	Reproduit fidèlement toutes les informations audio avec un contour audio distinct. (filtre à coupure progressive dure et asymétrique)	Reproduit fidèlement toutes les informations audio. Image son privée et relation de position de la source audio sont clairement reproduites.

Remarque:

Le niveau de sortie analogique pour chaque filtre change légèrement à la lecture d'une zone stéréo haute qualité d'un CD Super Audio.

DESACTIVER L'ECRAN ET L'ECLAIRAGE (OPERATION ECRAN)

Cette fonction est utilisée pour allumer et éteindre l'écran LCD et les voyants d'éclairage (bleus).

(Deux statuts d'écran sont disponibles)

- Mode d'allumage du LCD et du voyant d'éclairage (bleu). Chaque fois que vous appuyez sur le bouton **DISPLAY** pendant la lecture, le LCD et le voyant d'éclairage (bleu) s'allument et s'éteignent. Si Display Off est défini, le voyant Display Off (Ecran désactivé) (rouge) s'allume.
 - En appuyant sur n'importe quel bouton (comme le bouton **▲ OPEN/CLOSE**, le bouton **■ STOP** ou le bouton **▶▶**), l'écran s'allume automatiquement mais le voyant Display Off (rouge) reste allumé. Si une piste est lue dans cet état, l'écran s'éteint automatiquement dans les deux secondes.
 - Les voyants du LCD et de l'éclairage (bleu) s'éteindront même si vous appuyez sur le bouton **DISPLAY** quand la piste est arrêtée. Si le voyant Display Off (rouge) est allumé à ce moment-là, l'écran est réglé sur OFF.

- Paramètre d'allumage du LCD uniquement (le voyant d'éclairage (bleu) reste éteint).

En état par défaut, le voyant d'éclairage (bleu) est allumé. Dans cet état, le voyant d'éclairage (bleu) reste éteint que l'écran LCD soit sous tension ou hors tension.

• Changement de procédure (Les changements peuvent être effectués alors que l'opération est arrêtée.)

- Si une lecture est en cours, appuyez sur le bouton **■ STOP** pour arrêter la lecture. Pour paramétrer, maintenez enfoncé le bouton **DISPLAY** pendant au moins deux secondes sur la télécommande.
- Si le voyant d'éclairage (bleu) est allumé, il s'éteint et inactivé. Pour modifier le paramètre d'inactivité à l'activité, maintenez enfoncé le bouton **DISPLAY** pendant au moins deux secondes pour permettre de l'activer.
 - Le paramètre d'inactivité du voyant d'éclairage (bleu) est conservé même si l'appareil est hors tension, et jusqu'à ce qu'il soit modifié.
 - Les paramètres actif/inactif de l'écran LCD et du voyant d'éclairage (bleu) sont conservés même si l'appareil est hors tension.

DÉPANNAGE

Avant de confier ce produit à un service de maintenance qualifié, contrôlez les points suivants. Une mauvaise utilisation est souvent source de dysfonctionnements. Si le problème persiste après avoir contrôlé les points suivants, consultez votre revendeur ou distributeur Marantz.

Problème	Cause	Action corrective
Le disque ne tourne pas.	Le cordon d'alimentation est débranché.	Branchez le cordon d'alimentation. (→ Page 11)
	Le lecteur n'est pas sous tension.	Turn the power to this unit ON. (→ Page 12)
	Le disque n'est pas placé dans la bonne position dans le chargeur de disque.	Placez le disque dans le chargeur de disque correctement. (→ Page 12)
	Le disque est placé à l'envers (Le disque est placé dans le chargeur l'étiquette en bas).	Placez le disque dans le chargeur de disque correctement. (→ Page 12)
	L'appareil est réglé sur le mode DAC.	Passer l'appareil en mode disque. (→ Page 21)
Le disque s'arrête de tourner.	Le disque est sale.	Nettoyez la surface du disque. (→ Page 26)
	Le disque est rayé.	Un disque peut être impossible à lire s'il est très rayé.
	Le disque est déformé.	Un disque peut être impossible à lire s'il est très déformé.
Le disque tourne mais on n'entend aucun son.	L'amplificateur et les enceintes ne sont pas raccordés correctement.	Branchez les câbles correctement. (Voir le manuel d'utilisation de l'amplificateur.)
	L'amplificateur n'est pas sous tension.	Mettez l'amplificateur sous tension. (Voir le manuel d'utilisation de l'amplificateur.)
	La fonction de l'amplificateur ou le sélecteur ne sont pas réglés sur "CD" ou "AUX" ou tout autre appareil que vous avez raccordé au lecteur.	Réglez la fonction de l'amplificateur ou le bouton du sélecteur sur "CD", "AUX" ou tout autre appareil auquel vous avez raccordé le lecteur. (Voir le manuel d'utilisation de l'amplificateur.)
	Le volume de l'amplificateur est réglé au niveau minimum.	Réglez le volume de l'amplificateur. (Voir le manuel d'utilisation de l'amplificateur.)
La télécommande ne fonctionne pas.	La distance entre le lecteur et la télécommande est trop grande.	Rapprochez-vous du lecteur et utilisez la télécommande dans le rayon dans lequel elle fonctionne. (→ Page 6)
	Il y a un obstacle entre le lecteur et la télécommande.	Éliminez l'obstacle. (→ Page 6)
	Les piles de la télécommande sont mortes.	Remplacez toutes les piles par des piles neuves. (→ Page 6)
	Une lumière vive frappe la fenêtre du capteur du lecteur.	Ne laissez pas une lumière vive frapper la fenêtre du capteur. (→ page 6)
	Le bouton qui se trouve au dos de la REMOTE CONTROL est réglé sur EXTERNAL.	Lorsque vous utilisez cet appareil seul, mettez le bouton sur INTERNAL. (→ Page 15)
Le lecteur ne lit pas les disques CD-R/CD-RW.	Le disque est à l'envers.	Placez le disque dans le chargeur correctement. (→ Page 12)
	Les informations enregistrées ne sont pas sous format audio (CD-DA). Ou le fichier MP3/WMA spécifié n'a pas été correctement enregistré.	Enregistrez des informations correctes qui sont compatibles avec cet appareil. (→ Page 24, 26)

DIVERS

■ A propos de la lecture de fichiers WMA

- Windows Media est une marque de Microsoft Corporation aux Etats-Unis et dans d'autres pays.
- WMA est l'abréviation de "Windows Media Audio". Il s'agit d'une technologie de compression audio qui a été mise au point par Microsoft Corporation. Les données WMA peuvent être codées à l'aide de Windows Media® Player Ver. 7, 7.1, de Windows Media® Player for Windows® XP ou de Windows Media® Player 9 Series.
- Utilisez des disques enregistrés conformément à la norme ISO 9660 Niveau 1/Niveau 2 système de fichiers et format étendu CD-ROM (Joliet, Romeo).
- L'enregistrement multi-session n'est pas pris en charge.
- Les fichiers WMA équipés de la technologie de protection contre la copie DRM ne peuvent être lus.
- Codez les fichiers WMA à l'aide d'applications certifiées par Microsoft Corporation. Si une application non certifiée est utilisée, ils peuvent ne pas fonctionner normalement.

● Fichiers WMA

Standard	Conformément à Microsoft Windows Media Audio 9.2 Les formats suivants ne sont pas pris en charge <ul style="list-style-type: none"> • WMA9 Series Professional • WMA9 Series Voice • WMA9 Series Lossless • WMA with Video
Extension	.wma
Débit binaire [kbps]	CBR: 48/64/80/96/128/160/192
Fréquence d'échantillonnage [kHz]	44,1
Circuits	2ch (Stéréo)

● A propos de Windows Media DRM

Windows Media Digital Rights Management (DRM) (ci-après "WMDRM") est une plate-forme destinée à empêcher la lecture sur les ordinateurs, les lecteurs audio numériques, les appareils en réseau et autres appareils similaires afin de distribuer en toute sécurité du contenu numérique.

Le contenu protégé par WMDRM peut être lu uniquement en cas de raccordement à un diffuseur multimédia doté de la fonctionnalité WMDRM.

Ce système n'est pas compatible avec les contenus protégés par WMDRM.

● À propos de la lecture de MP3

- Utilisez des disques enregistrés conformément à la norme ISO 9660 Niveau 1/Niveau 2 système de fichiers et format étendu CD-ROM (Joliet, Romeo).
- Les fichiers 3 couches MPEG 1 audio enregistrés au taux d'échantillonnage de 44,1 kHz sont pris en charge. Pour les fichiers enregistrés à une autre fréquence, "No File" s'affiche et les fichiers ne sont pas lus par le lecteur.
- Le débit variable (VBR) n'est pas pris en charge (lorsque la lecture est possible, le temps affiché sur l'écran d'affichage accélère et ralentit).
- L'enregistrement multi-session n'est pas pris en charge.
- Pour la qualité audio, une vitesse d'enregistrement de 128 kbps ou plus est recommandée.

● Fichiers MP3

Standard	MPEG-1 Audio Layer3
Extension	.mp3
Débit binaire [kbps]	Pour les MPEG-1 Audio Layer3, 32/40/48/56/64/80/96/112/128/160/192/224/256/320
Fréquence d'échantillonnage [kHz]	Pour les MPEG-1 Audio Layer3, 44,1
Circuits	2 ch (Stéréo)
Mise en évidence	OFF

DIVERS

CARACTÉRISTIQUES ET DESSINS COTÉS

	CD Super Audio	CD Audio
Caractéristiques audio		
Sortie analogique		
Canaux	2canaux	2canaux
Plage de fréquences	2Hz ~ 100kHz	2Hz ~ 20kHz
Caractéristiques de fréquence	2Hz ~ 50kHz (-3dB)	2Hz ~ 20kHz (-0,15dB)
Plage dynamique	112dB	100dB
Rapport S/B (pondéré A)	110dB	110dB
DHT (1 kHz)	0,0010%	0,0015%
Scintillation et pleurage	Précision du quartz	Précision du quartz
Niveau de sortie analogique		
Asymétrique	2,4V RMS stéréo	2,4V RMS stéréo
Sortie numérique		
Niveau de sortie (prise cinch)	—	0,5Vp-p (75Ω)
Niveau de sortie (optique)	—	-19dBm
Entrée numérique		
Connecteur optique rectangulaire (entrée optique)	—	-17,5dBm ~ -23dBm
Système de lecture optique		
Laser	AlGaAs	AlGaAs
Longueur d'onde	650nm	780nm
Format du signal	DSD 1 bit	PCM linéaire 16 bits
Fréquence d'échantillonnage	2,8224MHz	44,1kHz

● Alimentation

Alimentation

..... CA 120V 60Hz (U.S.A)

..... CA 230V 50/60Hz (Europe)

Consommation 20W

● Boîtier, etc.

Dimensions (Largeur x Hauteur x Profondeur)

..... 17-3/8 x 4-7/8 x 16-1/2 ins. (440 x 123 x 419 mm)

Poids net..... 29,8 lbs (13,5kg)

Températures de fonctionnement.....+5°C ~ +35°C

Humidité de fonctionnement

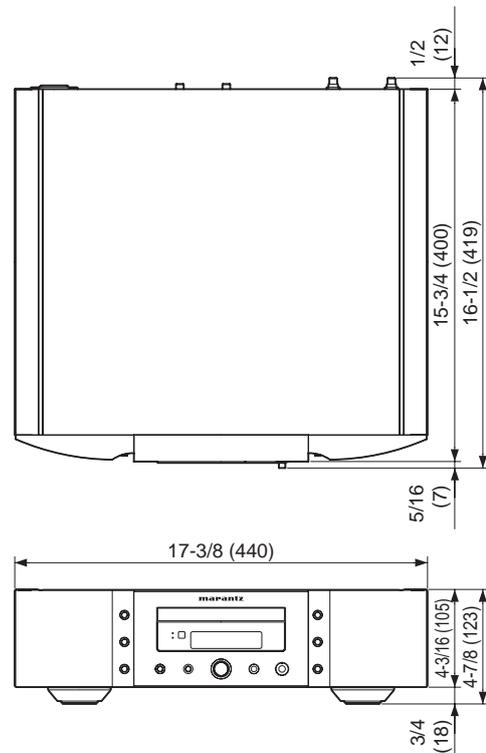
.....5 ~ 90% (sans condensation)

● Accessoires

- Télécommande 1
- Poids net 0,4 lbs (160g)
- Piles AAA (R03)..... 2
- Cordon d'alimentation CA 1
- Câble audio 1
- Cordon de connexion de la télécommande..... 1
- Manuel d'utilisation..... 1
- Carte de garantie (U.S.A)..... 1
- Carte de garantie (Canada) 1

Caractéristiques susceptibles d'être modifiées sans avis préalable.

■ Dimensions (appareil : pouce (mm))



Unité : pouce (mm)

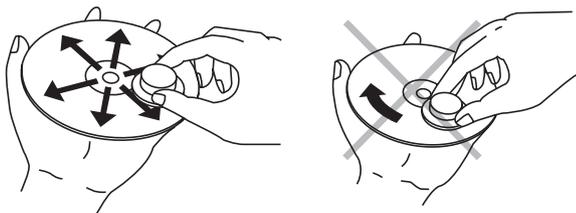
CLASS 1 LASER PRODUCT
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT

DIVERS

REMARQUES CONCERNANT LES DISQUES

- * Manipuler les disques avec précaution afin de ne pas les rayer.
- * S'assurer que les surfaces des disques soient toujours propres.

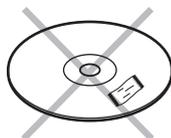
Lors du nettoyage des surfaces des disques, s'assurer de toujours utiliser le nettoyant spécial et essuyer la surface en respectant le sens indiqué sur la figure ci-dessous.



- Essuyer la surface en rayons et en partant du centre.
- Ne pas essuyer la surface en rond.

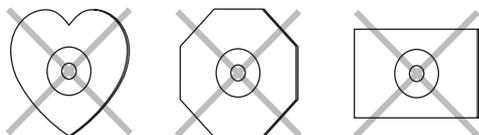
- * **Ne pas coller de papier ni d'étiquette sur la surface des disques.**

Lorsqu'un disque comporte un morceau d'adhésif ou une étiquette avec de la colle dépassant ou si le CD a des traces d'adhésifs ou d'étiquette, ne pas l'utiliser. Si vous essayez de lire un tel disque avec le lecteur CD, il est possible que vous ne puissiez pas le retirer ou qu'un dysfonctionnement apparaisse.



- * **Ne pas utiliser de disques ayant des formes spéciales.**

Ne pas essayer de lire des disques en forme de cœur ou octogonaux ou de toute autre forme hors du commun. Il est possible que vous ne puissiez pas les retirer ou que le lecteur présente des dysfonctionnements.



- * **Utiliser des disques répondant aux normes CD comme ceux comportant le "logo CD", "disc" ou la marque "CD-TEXT" sur la surface.**

La lecture n'est pas garantie si des disques ne répondant pas aux normes CD sont utilisés.

De plus, la qualité du son n'est pas non plus garantie même si de tels disques peuvent être lus.

- * **Pour éviter d'endommager vos disques, ne pas les placer dans les endroits suivants.**

- A la lumière directe du soleil ou près d'un radiateur ou d'une autre source de chaleur
- Où le niveau d'humidité est très élevé ou dans un endroit très poussiéreux

- Près d'une fenêtre ou dans un endroit où ils risquent d'être exposés à la pluie
- * **Prendre l'habitude de ranger les disques dans leur boîtier après utilisation.**

■ À propos de la lecture de CD à copie contrôlée

Certains CD à copie contrôlée ne sont pas conformes aux standards CD officiels. Il s'agit de disques spéciaux dont la lecture n'est pas possible sur l'appareil.

■ Lecture de disques CD-R/CD-RW

Cet appareil peut lire les disques CD-RW (réinscriptibles) ainsi que les CD Audio ordinaires et les disques CD-R (enregistrables).

- Les disques CD-R et CD-RW doivent contenir des informations TOC* (table des matières) correctement enregistrées afin de pouvoir les lire. Sur les enregistreurs de CD, l'écriture des informations TOC est appelée finalisation du disque. Les disques non finalisés ne peuvent pas être reconnus correctement en tant que CD Audio et lus par les lecteurs de CD ordinaires et les lecteurs de CD Super Audio. Pour plus de détails, veuillez lire le mode d'emploi fourni avec l'enregistreur CD.

* TOC est l'abréviation de Table Of Contents (table des matières) et elle contient des informations comme le nombre total de pages et le temps de lecture total du disque.

- Cet appareil peut jouer le format CD et les disques CD-R/CD-RW qui contiennent des données musicales WMA/MP3. Toutefois, la lecture de certains disques peuvent présenter des problèmes tels que : lecture impossible, bruit ou distorsion des sons.
- Cet appareil est exclusivement un appareil de lecture. Il ne permet pas d'enregistrer des disques CD-R/CD-RW.
- La lecture d'un disque CD-RW nécessitant un changement partiel de la configuration du lecteur, la lecture des informations TOC peut prendre plus longtemps que lors de l'utilisation d'un CD Audio ou disque CD-R.
- Selon le paramétrage de l'application et l'environnement, il est possible que ce lecteur ne lise pas les disques enregistrés à partir d'un ordinateur personnel. Enregistrez-les dans le bon format. (Pour en savoir plus, consultez la personne qui vous a vendu vos applications.)
- Ce lecteur ne lit pas les disques enregistrés avec un système d'écriture par paquets.
- Ce lecteur ne lit pas les CD Mode mixte/CD enhanced et DTS CD.
- Ce lecteur ne lit pas les disques CD-G, vidéo CD et DVD.

DIVERS

■ À propos de la lecture de DualDisc

- Un "DualDisc" contient des données vidéo et audio conformes à la norme DVD sur une face et des données audio qui permettent de le lire sur un lecteur CD sur l'autre face.
- La face audio non-DVD n'étant pas conforme aux normes physiques des CD classiques, il est possible qu'elle ne puisse être lue.
- Pour des informations telles que les spécifications et normes "DualDisc", consultez votre revendeur ou distributeur.

■ Nettoyage des surfaces externes du matériel

Avec des soins et un nettoyage appropriés, la finition externe de votre appareil durera indéfiniment. Ne jamais utiliser de tampons à récurer, de paille de fer, de poudres à récurer ou de produits chimiques agressifs (comme une solution de lessive), d'alcool, de diluant, de benzine, d'insecticide ou d'autres substances volatiles car ces produits abîmeront la surface extérieure du matériel. De même, ne jamais utiliser de chiffon contenant des substances chimiques. Si le matériel est sale, essuyer les surfaces externes avec un chiffon doux non pelucheux.

Si le matériel est très sale :

- diluer du liquide vaisselle dans de l'eau, à raison d'une part de liquide pour six parts d'eau.
- tremper un chiffon doux non pelucheux dans la solution et l'essorer jusqu'à ce qu'il soit simplement humide.
- essuyer le matériel avec le chiffon humide.
- sécher le matériel en l'essuyant avec un chiffon sec.



■ Réparations

Seuls les techniciens d'entretien les plus compétents et les plus qualifiés devraient être autorisés à entretenir le matériel. Le personnel du centre de garantie, formé en usine, possède les connaissances et les installations spéciales nécessaires pour effectuer les réparations et l'étalonnage de ce matériel de précision. Après l'expiration de la période de garantie, les réparations seront facturées si elles permettent de revenir à un mode de fonctionnement normal du matériel.

En cas de difficulté, consulter le distributeur ou écrire directement au plus proche établissement énuméré sur la liste des centres d'entretien Marantz autorisés. Si la demande est effectuée par courrier, indiquer le modèle et le numéro de série du matériel et joindre une description complète de ce qui semble anormal dans le comportement du matériel.

www.marantz.com

You can find your nearest authorized distributor or dealer on our website.

marantz[®] is a registered trademark.

